

Евангелие по Матфею, гл.20 ← → [Толкования главы](#)

Церковнославянский (рус) : 🔊

Синодальный : 🔊

Языки +

<p>20:1 [Зач. 80.] Подобно бо есть царствие небесное человеку домовиту, иже изыде купно <i>{зѣло}</i> утро наяти дѣлатели въ виноградъ свой,</p> <p>20:2 и совѣщавъ съ дѣлатели по пѣнзю на день, посла ихъ въ виноградъ свой.</p> <p>20:3 И изшедъ въ третій часъ, видѣ ины стояща на торжищи праздно,</p> <p>20:4 и тѣмъ рече: идите и вы въ виноградъ мой, и еже будетъ правда, дамъ вамъ. Они же идоша.</p> <p>20:5 Паки же изшедъ въ шестій и девятый часъ, сотвори такоже.</p> <p>20:6 Во единыйженадесять часъ изшедъ, обрѣте другія стояща праздно и глагола имъ: что здѣ стоите весь день праздно?</p> <p>20:7 Глаголаша ему: яко никтоже насъ нанять. Глагола имъ: идите и вы въ виноградъ [мой], и еже будетъ праведно, приимете.</p> <p>20:8 Вечеру же бывшу, глагола господинъ винограда къ приставнику своему: призови дѣлатели и даждь имъ мзду, наченъ от послѣднихъ до первыхъ.</p> <p>20:9 И пришедше иже во единыйнадесять часъ, пріяша по пѣнзю.</p> <p>20:10 Пришедше же первии мнѣху, яко вѣщше приимуть: и пріяша и ти по пѣнзю:</p> <p>20:11 приѣмше же роптаху на господина,</p> <p>20:12 глаголюще, яко сии послѣднии единъ часъ сотвориша, и равныхъ намъ сотворилъ ихъ еси, понесшимъ тяготу дне и варъ.</p> <p>20:13 Онъ же отвѣщавъ рече единому ихъ: друже, не обижу тебе: не по пѣнзю ли совѣщаль еси со мною?</p> <p>20:14 возми твоѣ и иди: хочу же и сему послѣднему дати, якоже и тебѣ:</p> <p>20:15 или нѣсть ми лѣтъ сотворити, еже хочу, во своихъ ми? аще око твоѣ лукаво есть, яко азъ блѣгъ есмь?</p> <p>20:16 Тако будутъ послѣднии первии, и первии послѣдни: мнози бо суть звани, мало же избранныхъ.</p> <p>20:17 [Зач. 81.] И восходя Иисусъ во Иерусалимъ, поять обанадесяте ученика едины <i>{особы}</i> на пути и рече имъ:</p> <p>20:18 сѣ, восходимъ во Иерусалимъ, и Сынъ</p>	<p><input type="checkbox"/> [Зач. 80.] Ибо Царство Небесное подобно хозяину дома, который вышел рано поутру нанять работников в виноградник свой</p> <p><input type="checkbox"/> и, договорившись с работниками по динарию на день, послал их в виноградник свой;</p> <p><input type="checkbox"/> выйдя около третьего часа, он увидел других, стоящих на торжище праздно,</p> <p><input type="checkbox"/> и им сказал: идите и вы в виноградник мой, и если сотворите правду, дам вам. Они пошли.</p> <p><input type="checkbox"/> Опять выйдя около шестого и девятого часа, сделал то же.</p> <p><input type="checkbox"/> Наконец, выйдя около одиннадцатого часа, он нашел других, стоящих праздно, и говорит им: что вы стоите здесь целый день праздно?</p> <p><input type="checkbox"/> Они говорят ему: никто нас не нанял. Он говорит им: идите и вы в виноградник мой, и если будет дело праведно получите.</p> <p><input type="checkbox"/> Когда же наступил вечер, говорит господин виноградника управителю своему: позови работников и отдай им плату, начав с последних до первых.</p> <p><input type="checkbox"/> И пришедшие около одиннадцатого часа получили по динарию.</p> <p><input type="checkbox"/> Пришедшие же первыми думали, что они получат больше, но получили и они по динарию;</p> <p><input type="checkbox"/> и, получив, стали роптать на хозяина дома</p> <p><input type="checkbox"/> и говорили: эти последние работали один час, и ты сравнял их с нами, перенесшими тягость дня и зной.</p> <p><input type="checkbox"/> Он же в ответ сказал одному из них: друг! я не обижаю тебя; не за динарий ли ты договорился со мною?</p> <p><input type="checkbox"/> возьми свое и пойдешь; я же хочу дать этому последнему то же, что и тебе;</p> <p><input type="checkbox"/> разве я не властен в своем делании, что хочу? или глаз твой завистлив оттого, что я добр?</p> <p><input type="checkbox"/> Так будут последние первыми, и первые последними, ибо много званых, а мало избранных.</p> <p><input type="checkbox"/> [Зач. 81.] И, восходя в Иерусалим, Иисус дорогою отозвал двенадцать учеников одних, и сказал им:</p> <p><input type="checkbox"/> вот, мы восходим в Иерусалим, и Сынъ</p>
--	--

	человѣческой преданъ будетъ архіереемъ и книжникомъ: и осудятъ его на смерть,	Человеческий предан будет первосвященникам и книжникам, и осудят Его на смерть;
20:19	и предадѣтъ его языкомъ на поруганіе и біеніе и пропятіе: и въ третій день воскреснетъ.	<input type="checkbox"/> и предадут Его язычникам на поругание и биение и распятие; и в третий день воскреснет.
20:20	Тогда приступи къ нему матери сыну зеведеову съ сынома своими, кланяющихся и просящи нечто от него.	<input type="checkbox"/> Тогда приступила к Нему мать сыновей Зеведеевых с сыновьями своими, кланяясь и чего-то прося у Него.
20:21	Онъ же рече ей: чего хочешь? Глагола ему: рцы, да сядетъ сія оба сына моя, единъ одесную тебе, и единъ ошуюю [тебе], во царствіи твоёмъ.	<input type="checkbox"/> Он сказал ей: чего ты хочешь? Она говорит Ему: скажи, чтобы сии два сына мои сели у Тебя один по правую сторону, а другой по левую в Царстве Твоем.
20:22	Отвѣщавъ же Иисусъ рече: не вѣста, чего просита: можетъ ли пити чашу, юже азъ имамъ пити, или крещеніемъ, имже азъ крещаяся, креститися? Глаголаста ему: можева.	<input type="checkbox"/> Иисус сказал в ответ: не знаете, чего просите. Можете ли пить чашу, которую Я буду пить, или креститься крещением, которым Я крещусь? Они говорят Ему: можем.
20:23	И глагола има: чашу убо мою испіета, и крещеніемъ, имже азъ крещаяся, имате креститися: а еже състи одесную менѣ и ошуюю менѣ, нѣсть мое дати, но имже уготовася от Отца моего.	<input type="checkbox"/> И говорит им: чашу Мою будете пить, и крещением, которым Я крещусь, будете креститься, но дать сесть у Меня по правую сторону и по левую – не от Меня зависит , но кому уготовано Отцем Моим.
20:24	И слышавше десять, негодоваша о обою брату.	<input type="checkbox"/> Услышав сие, прочие десять учеников вознегодовали на двух братьев.
20:25	Иисусъ же призавъ ихъ, рече: вѣсте, яко князи языкъ господствуютъ ими, и велицыи обладають ими:	<input type="checkbox"/> Иисус же, подозвав их, сказал: вы знаете, что князья народов господствуют над ними, и вельможи властвуют ими;
20:26	не тако же будетъ въ васъ: но иже аще хощетъ въ васъ вѣщшии быти, да будетъ вамъ слуга:	<input type="checkbox"/> но между вами да не будет так: а кто хочет между вами быть большим, да будет вам слугою;
20:27	и иже аще хощетъ въ васъ быти первый, буди вамъ рабъ:	<input type="checkbox"/> и кто хочет между вами быть первым, да будет вам рабом;
20:28	якоже Сынъ человеческий не прииде, да послужать ему, но послужити и дати Душу свою избавленіе за многихъ.	<input type="checkbox"/> так как Сын Человеческий не для того пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих.
20:29	[Зач. 82.] И исходящу ему от иерихона, по немъ иде народъ многъ.	<input type="checkbox"/> [Зач. 82.] И когда выходили они из Иерихона, за Ним следовало множество народа.
20:30	И се, два слѣпца сѣдяща при пути, слышавша, яко Иисусъ мимоходитъ, возопиша, глаголюща: помилуй ны, Господи, Сыне Давидовъ.	<input type="checkbox"/> И вот, двое слепых, сидевшие у дороги, услышав, что Иисус идет мимо, начали кричать: помилуй нас, Господи, Сын Давидов!
20:31	Народъ же прещаше има, да умолчита: она же паче вопиаша, глаголюща: помилуй ны, Господи, Сыне Давидовъ.	<input type="checkbox"/> Народ же заставлял их молчать; но они еще громче стали кричать: помилуй нас, Господи, Сын Давидов!
20:32	И воставъ Иисусъ возгласи я и рече: что хощета, да сотворю вама?	<input type="checkbox"/> Иисус, остановившись, подозвал их и сказал: чего вы хотите от Меня?
20:33	Глаголаста ему: Господи, да отвѣрзеться очи наю.	<input type="checkbox"/> Они говорят Ему: Господи! чтобы открылись глаза наши.
20:34	Милосердовавъ же Иисусъ прикоснуса очию има: и абие прозрѣста има очи, и по немъ идоста.	<input type="checkbox"/> Иисус же, умилосердившись, прикоснулся к глазам их; и тотчас прозрели глаза их, и они пошли за Ним.

[Читать далее](#)

И в 4 и в 7 стихе смысл один: нанятым предложено сотворять дело правды. Синодальный перевод этого места затеняет главное, то, что хочет от нас Господь, увидеть дела правды. А правду без премудрости, а значит без Самого Бога познать нельзя.